

Questions touchant les frontaliers en cas de pandémie



Programme provisoire

25 février 2008

UBS-Zentrum, Basel

Dans le contexte de la survenue d'une pandémie grippale, considérée comme vraisemblable par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et les autorités sanitaires nationales, de graves incidences économiques sont à prévoir. En cas de pandémie, les travailleurs frontaliers et leurs employeurs seraient particulièrement touchés, notamment en raison des contrôles sanitaires renforcés lors du passage des frontières et d'autres restrictions pourraient être imposées.

Par ailleurs, dans les régions frontalières de la Conférence du Rhin supérieur et de la Conférence du lac de Constance, la question des prestations, curatives ou préventives, dont peuvent bénéficier les travailleurs frontaliers sur leur lieu de travail n'est pas clairement définie.

Objectifs de la conférence :

Cette conférence a pour but de mettre en lumière les différences et les points communs des plans sanitaires des différentes régions frontalières, d'attirer l'attention des acteurs politiques et économiques sur la question des frontaliers en cas de pandémie et d'ouvrir des pistes de coopération transfrontalière dans ce domaine.

Contenu :

- Présentation des plans sanitaires des différents pays concernés
- Identification des difficultés principales dans les zones frontalières
- Echange sur les pistes de coopération dans le domaine de la planification sanitaire

Modalités pédagogiques :

- Exposés et débats
- Présentation en plénière
- Table ronde

Grenzgängerfragen im Fall einer Pandemie

Vorläufiges Programm

25. Februar 2008

UBS-Zentrum, Basel

Eine Pandemie, wie sie von der Weltgesundheitsorganisation und den nationalen Gesundheitsbehörden als wahrscheinlich erachtet wird, hat gravierende ökonomische Folgen. Besonders schwer werden die Grenzgänger und ihre Arbeitgeber betroffen sein, da sie beim Grenzübertritt in einer Pandemiesituation mit unüblichen Gesundheitskontrollen und anderen Bedingungen konfrontiert sein können. In den Grenzregionen der Oberrheinkonferenz und der Bodenseekonferenz ist heute außerdem noch nicht endgültig geklärt, welche präventiven und kurativen Leistungen die Grenzgänger unter diesen Umständen am Arbeitsplatz in Anspruch nehmen können.

Zielsetzungen der Konferenz:

Diese Konferenz hat das Ziel, Unterschiede und Gemeinsamkeiten der Pandemieplanungen in den jeweiligen Grenzregionen zu beleuchten, das Bewusstsein für Grenzgängerfragen bei Akteuren aus dem politischen und wirtschaftlichen Bereich zu wecken, sowie konkrete Perspektiven für eine grenzüberschreitende Kooperation zu diesen Fragen aufzuzeigen.

Inhalt:

- Darstellung der Pandemieplanung in den jeweiligen Ländern
- Identifizierung der Hauptprobleme in den Grenzregionen
- Erörterung von Perspektiven für eine Kooperation im Bereich der Pandemieplanung

Didaktische Methoden:

- Vortrag und Diskussion
- Präsentation im Plenum
- Podiumsdiskussion

Qui peut participer ?

Les décideurs des domaines de la santé, de l'économie et de la politique de la Conférence du Rhin supérieur et de la Conférence du lac de Constance ainsi que les représentants des autorités nationales.

A noter :

- Durée du séminaire : 1 journée
- Traduction simultanée pendant toute la durée du séminaire (français-allemand)
- Date limite d'inscription : 22 janvier 2008
- Frais de participation (frais de repas) : 20 € - payable sur place

Pour plus d'informations :

Anne DUSSAP-KÖHLER,
Responsable de formation Euro-Institut
☎ +49 (0) 7851 / 7407 - 25
✉ dussap@euroinstitut.org

Andreas DOPPLER
Secrétaire de la délégation suisse
Secrétariat commun de la Conférence du Rhin Supérieur
☎ +49 7851 93 49 40
✉ andreas.doppler@oberrheinkonferenz.ch

Inscriptions :

<http://www.euroinstitut.org/Ger/Anmeldung/pan-demie-anmeldung-fr.htm>

Astrid DACQUIN,
Assistante de formation Euro-Institut
☎ +49 (0) 7851 / 7407 - 22
✉ dacquin@euroinstitut.org
Fax : +49 (0) 7851 / 7407 - 33

Wer ist eingeladen?

Entscheidungsträger der Gesundheitsversorgung, der Wirtschaft und der Politik aus den Mandatsgebieten der Oberrheinkonferenz und der Bodenseekonferenz sowie Vertreter der nationalen Behörden.

Was ist zu beachten?

- Dauer des Seminars: 1 Tag
- Das Seminar wird simultan gedolmetscht (Deutsch-Französisch).
- Anmeldeschluss: 22. Januar 2008
- Teilnahmegebühr (Kostensbeteiligung) : 20 € zahlbar vor Ort

Informationen:

Anne DUSSAP-KÖHLER,
Fortbildungsreferentin Euro-Institut
☎ +49 (0) 7851 / 7407 - 25
✉ dussap@euroinstitut.org

Andreas DOPPLER
Schweizer Delegationssekretär
Gemeinsames Sekretariat der Oberrheinkonferenz
☎ +49 7851 93 49 40
✉ andreas.doppler@oberrheinkonferenz.ch

Anmeldungen:

<http://www.euroinstitut.org/Ger/Anmeldung/pan-demie-anmeldung.htm>

Astrid DACQUIN,
Fortbildungsassistentin Euro-Institut
☎ +49 (0) 7851 / 7407 - 22
✉ dacquin@euroinstitut.org
Fax : +49 (0) 7851 / 7407 - 33

Programme	25.02.2008	Programm
Accueil et inscription	9.00	Empfang und Anmeldung
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ouverture du séminaire <i>Dr. Carlo CONTI, Regierungsrat Gesundheitsdepartement Basel-Stadt</i> ▪ Rappel des objectifs, cadrage thématique autour des mesures préventives et des obstacles pour les frontaliers <i>Dr. Dominik SCHORR, Président du Groupe de travail Politiques de santé de la Conférence franco-germano-suisse du Rhin Supérieur ; médecin cantonal, Bâle-Campagne</i> 	10.00	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Eröffnung des Seminars <i>Dr. Carlo CONTI, Regierungsrat Gesundheitsdepartement Basel-Stadt</i> ▪ Zielsetzungen, Thematische Eingrenzung auf Vorsorgemaßnahmen und Behinderungen für Grenzgänger <i>Dr. Dominik SCHORR, Vorsitzender der Arbeitsgruppe Gesundheitspolitik der Deutsch-französisch-schweizerischen Oberrheinkonferenz; Kantonsarzt, Basel-Landschaft</i>
Présentation du plan de lutte contre la pandémie en Autriche <i>Dr. Elmar BECHTER, Hofrat Landessanitätsdirektor Bregenz</i>	10.30	Vorstellung der relevanten Pandemieplanung in Österreich <i>Dr. Elmar BECHTER, Hofrat Landessanitätsdirektor Bregenz</i>
Présentation du plan de lutte contre la pandémie en Allemagne <i>Dr. Isolde PIECHOTOWSKI Landesgesundheitsamt Baden-Württemberg</i>	10.50	Vorstellung der relevanten Pandemieplanung in Deutschland <i>Dr. Isolde PIECHOTOWSKI Landesgesundheitsamt Baden-Württemberg</i>
Pause	11.10	Pause
Présentation du plan de lutte contre la pandémie en France <i>Colonel Benoît BEAUCHESNE Service du Haut Fonctionnaire de Défense Ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports</i>	11.30	Vorstellung der relevanten Pandemieplanung in Frankreich <i>Colonel Benoît BEAUCHESNE Service du Haut Fonctionnaire de Défense Ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports</i>
Présentation du plan de lutte contre la pandémie en Suisse <i>Dr. med. Daniel BRENNER, St.V. Kantonsarzt AG</i>	11.50	Vorstellung der relevanten Pandemieplanung in der Schweiz <i>Dr. med. Daniel BRENNER, St.V. Kantonsarzt AG</i>
Synthèse : différences entre les plans et problèmes transfrontaliers	12.10	Synthèse : Unterschiede in der Pandemieplanung und grenzüberschreitende Hindernisse
Buffet	12.30	Stehlunch

Règlement sanitaire international <i>Dr.med. Gaudenz SILBERSCHMIDT</i> <i>Bundesamt für Gesundheit, Suisse</i>	13.30	Internationale Gesundheitsvorschriften <i>Dr.med. Gaudenz SILBERSCHMIDT</i> <i>Bundesamt für Gesundheit, Schweiz</i>
Questions touchant les frontaliers en cas de pandémie : le point de vue des chefs d'entreprise <i>Dr. Isabel BURCKHARDT</i> <i>Roche</i>	13.50	Grenzgängerfragen im Fall einer Pandemie aus der Sicht der Arbeitgeber <i>Dr. Isabel BURCKHARDT</i> <i>Roche</i>
Questions touchant les frontaliers en cas de pandémie : le point de vue des hospitaliers <i>Dr. Danielle HANSEN-KOENIG</i> <i>Directeur de la Santé, Ministère de la Santé du Luxembourg</i>	14.10	Grenzgängerfragen im Fall einer Pandemie aus der Sicht der Spitäler <i>Dr. Danielle HANSEN-KOENIG</i> <i>Directeur de la Santé, Ministère de la Santé du Luxembourg</i>
Pause café	14.30	Kaffee Pause
Synthèse des éléments principaux : Difficultés et propositions de solutions Table ronde : représentants des gouvernements nationaux Moderation <i>Prof. Dr. Ewald EISENBERG</i>	15.00	Schlaglicht : Schwierigkeiten und Lösungsansätze Podiumsdiskussion mit Vertretern der nationalen Regierungen Moderation: <i>Prof. Dr. Ewald EISENBERG</i>
Clôture <i>Michel FUZEAU, Préfet du Haut-Rhin)</i>	15.45	Schlusswort <i>Michel FUZEAU, Präfekt Haut-Rhin</i>
Fin du séminaire	16.00	Ende des Seminars